



PROCURA GENERALE DELLA REPUBBLICA DI TRENTO
GENERALSTAATSANWALTSCHAFT TRIENT

Inaugurazione dell'anno giudiziario 2018
Intervento del Procuratore Generale della Repubblica
dr. Giovanni Ilarda

Eröffnung des Gerichtsjahres 2018
Stellungnahme des Generalstaatsanwalts
Dr. Giovanni Ilarda



ITALIANO



Signor Presidente,

nel prendere la parola a nome dei magistrati del pubblico ministero, rivolgo innanzitutto, anch'io, un deferente saluto al Presidente della Repubblica e ringrazio il rappresentante del C.S.M., dell'on Ministro della Giustizia, dell'A.N.M., i colleghi della magistratura ordinaria, amministrativa e contabile, i rappresentanti della giustizia tributaria, della magistratura onoraria e dell'avvocatura, le Autorità, le donne e gli uomini delle forze dell'ordine e degli uffici giudiziari che hanno lavorato e continuano lavorare per un servizio giustizia sempre migliore nell'interesse dei cittadini.

La cerimonia di inaugurazione dell'anno giudiziario, come ho già avuto modo di sottolineare l'anno scorso, non è un appuntamento annuale fine a se stesso, ma un mezzo di attuazione di fondamentali principi costituzionali: la magistratura è indipendente da ogni altro potere e amministra la

TEDESCO



Sehr geehrte Frau Präsidentin,

bevor ich im Namen der Vertreter der Staatsanwaltschaften das Wort ergreife, möchte auch ich zunächst einen hochachtungsvollen Gruß an den Präsidenten der Republik richten. Ich danke den Vertretern des Obersten Richterrates, des Justizministers, des Nationalen Verbandes der Mitglieder des Richtestandes, den Kollegen der ordentlichen Richterschaft, der Verwaltungsgerichte und des Rechnungshofs, den Vertretern der Steuergerichte, der ehrenamtlichen Richterschaft und der Staatsadvokatur, den Autoritäten und den Frauen und Männern der Ordnungskräfte und der Gerichtsämter, die im Interesse der Bürger für eine immer bessere Justiz gearbeitet haben und weiterhin arbeiten werden.

Wie ich schon letztes Jahr betont habe findet die jährliche Eröffnungsfeier des Gerichtsjahres keinesfalls zum Selbstzweck statt, sie ist vielmehr ein Mittel zur

giustizia nel nome del popolo, ma alla collettività deve rendere conto del proprio operato.

Un aspetto che anche quest'anno tenevo a sottolineare come premessa di un intervento che sarà volutamente breve, senza per questo venir meno al dovere di una chiara attività di referto dal momento che i dati analitici riguardanti gli uffici del P.M. sono stati resi disponibili sul sito internet dell'ufficio che mi è stato dato il privilegio di guidare.

Mi limiterò quindi ad un bilancio di sintesi muovendo da una considerazione di fondo.

Secondo le conclusioni di diversi studi di settore alti costi e tempi lunghi della giustizia civile generano gravi danni all'economia, riducono le condizioni di sopravvivenza delle imprese minori, alterano le condizioni di concorrenza del mercato e causano una perdita complessiva annua che è stata calcolata in circa l'1% del Pil.

Rilevanti sul piano economico sono, però, anche le conseguenze del buon funzionamento della giustizia penale, essendo in tal caso ancora di più immediata percezione la perdita di attrattività di un territorio ai fini degli investimenti derivante da una non adeguata capacità di risposta dello Stato di fronte alla criminalità, anche quando si tratti di microcriminalità.

Anche quest'anno il problema numero uno del Paese rimane quello occupazionale, il che nel nostro territorio si traduce, fortunatamente, nell'esigenza, non meno importante, di mantenere elevati gli *standard* già raggiunti.

Competitività e sviluppo non dipendono, però, soltanto dalle capacità degli imprenditori e dei lavoratori, ma anche dal sistema in cui le imprese si trovano ad operare, generando un indotto dal quale deriva la creazione dei posti di lavoro, la ricchezza delle

Umsetzung fundamentaler Verfassungsgrundsätze: Die Justiz ist von allen anderen Gewalten unabhängig und wird im Namen des Volkes verwaltet, sie muss aber über ihre Handlungen Rechenschaft ablegen.

Ich möchte diesen Aspekt hier nochmal besonders unterstreichen als Einleitung einer bewusst kurz gehaltenen Rede, gleichzeitig soll aber auch eine klare Berichterstattung gewährleistet werden, zumal die analytischen Daten über die staatsanwaltlichen Ämter auf der Internet-Seite der Generalstaatsanwaltschaft - welche ich die Ehre habe zu leiten - veröffentlicht worden sind.

Ich beschränke mich also auf einen abschließenden Überblick, indem ich von einer grundlegenden Feststellung ausgehe.

Laut den Schlussfolgerungen verschiedener einschlägiger Studien haben die hohen Kosten und langen Fristen der Zivilverfahren schwerwiegende Auswirkungen auf die Wirtschaft: sie verringern die Überlebenschancen der kleineren Unternehmen, beeinträchtigen die Wettbewerbsbedingungen und verursachen einen Gesamtverlust, der sich auf ca. 1% des Bruttoinlandsprodukts beläuft.

Auch die Strafjustiz hat erhebliche Auswirkungen auf die Wirtschaft eines Territoriums; reagiert der Staat nur unzureichend auf das Verbrechen - auch wenn es sich um Kleinkriminalität handelt - verliert die betroffene Region schnell an Attraktivität als Investitionsstandort.

Nach wie vor bleibt die Frage der Beschäftigung auf gesamtstaatlicher Ebene das Hauptanliegen unseres Landes; auf regionaler Ebene kommt es glücklicherweise in erster Linie darauf

famiglie e il benessere dell'intera collettività.

È proprio di ieri un'ANSA che riporta il contenuto di alcune pagine finanziarie del quotidiano berlinese *Die Welt* in cui gli analisti di alcune banche d'affari, nel formulare alcune previsioni sul futuro economico dell'eurozona, sottolineano che la lunga durata dei processi rappresenta ancora per il nostro Paese una palla al piede.

Il buon funzionamento del sistema Giustizia non è, pertanto, un problema da addetti ai lavori, ma riguarda tutti.

Se la giustizia funziona ed è veloce tutta la comunità cresce.

Da diversi anni, ormai, molte relazioni di apertura del nuovo anno giudiziario negli altri distretti sono, purtroppo, dei veri e propri *cahier de doléances*.

Non così in Trentino dove il saldo del bilancio giudiziario è anche per il 2017 positivo.

Qualitativamente e quantitativamente positivo.

Ma se anche nel 2017 Trento e Bolzano hanno conquistato i primi posti della classifica nazionale delle città italiane per qualità della vita, ciò è dipeso e dipende anche dall'ottima *performance* del sistema giudiziario.

Non è una novità, perché si tratta di un *trend* pluriennale ormai consolidato, un dato strutturale positivo, ma che preoccupa, deve responsabilmente preoccupare, perché mantenere uno *standard* elevato, o se possibile, anzi, migliorarlo, non è facile e non dipende soltanto dai magistrati, né dal personale amministrativo degli uffici che ha dato e continua dare più di quanto sia normalmente esigibile per fare funzionare il sistema.

an, die erreichten hohen Standards beizubehalten.

Wettbewerbsfähigkeit und Entwicklung hängen nicht nur von der Fähigkeit der Unternehmer und Arbeitnehmer ab, sondern auch vom System, in dem die Unternehmen operieren müssen; funktioniert das System, werden Zulieferertätigkeit und Arbeitsplätze erzeugt, was sich letztendlich auf den Wohlstand der Familien und der ganzen Gesellschaft auswirkt.

Die Nachrichtenagentur ANSA hat gestern einen Beitrag der Berliner Tageszeitung *Die Welt* veröffentlicht; darin werden Analysten einiger Geschäftsbanken zitiert, die im Hinblick auf die Wirtschaft in der Eurozone betonen, dass die langwierigen Straf- bzw. Zivilverfahren für unser Land nach wie vor ein Klotz am Bein darstellen.

Daher ist das reibungslose Funktionieren des Justizsystems nicht nur eine Sache der Fachleute, es betrifft alle.

Eine funktionierende und zügige Justiz trägt zur Entwicklung der ganzen Gemeinschaft bei.

Seit Jahren kommen zahlreiche Berichte zur Eröffnung des Gerichtsjahres in anderen Gerichtsbezirken leider einem regelrechten *cahier de doléances* gleich.

Nicht so im Trentino, wo die Endbilanz der justiziellen Tätigkeit auch für das Jahr 2017 positiv ausfällt.

Und dies sowohl in qualitativer als auch in quantitativer Hinsicht.

2017 haben Trient und Bozen wieder einmal Spitzenpositionen in der italienischen Rangliste der Städte mit der höchsten Lebensqualität errungen und

Dipende anche dal contesto ambientale e dalle risorse disponibili.

Sul primo versante una prima riflessione va fatta sull'assenza di acquisizioni giudiziarie che possano indurre a ritenere che vi sia stato un radicamento della *criminalità organizzata* sul territorio.

Un dato confortante che conferma l'esistenza un contesto sociale nel complesso sano, immune da quei fenomeni che hanno interessato altre Regioni del nord dove si sono riversati enormi flussi finanziari originati dal riciclaggio di capitali.

Ma la circostanza che il Trentino sia una delle Regioni che meno di altre ha subito le conseguenze della grave crisi economica degli ultimi anni induce, tuttavia, a tenere alta la guardia.

Un'esigenza di cui la magistratura inquirente è ben consapevole, perché la globalizzazione dei mercati, l'abbattimento delle frontiere, i moderni sistemi di trasporto e la facilità di accesso ai mezzi di comunicazione hanno determinato sviluppo e progresso, ma hanno comportato, inevitabilmente, anche l'esposizione ad un maggiore rischio di un'area territoriale che sino a poco tempo fa si poteva considerare pacificamente non vulnerabile.

Lo stesso territorio non è, del resto, rimasto impenetrabile allo *spaccio di sostanze stupefacenti*; e quest'anno non parlo soltanto del microspaccio, ma anche delle attività organizzative che ne stanno a monte.

Le acquisizioni giudiziarie evidenziano anzi che il fenomeno continua ad espandersi.

I procedimenti avviati dalla Procura della Repubblica di Trento nel settore hanno riguardato 504 soggetti a fronte dei 434 del precedente periodo, con un aumento del 16%.

das auch dank der *Performance* des Justizsystems.

Das ist keine Neuigkeit, es handelt sich um einen langjährigen bereits konsolidierten Trend und um eine strukturelle Anstrengung, bei der es kein Nachlassen geben darf. Einen hohen Standard zu wahren bzw. zu verbessern ist keine leichte Aufgabe, die nicht nur von den Richtern, Staatsanwälten und vom Verwaltungspersonal abhängt, die mehr getan haben als man verlangen kann, um das Funktionieren des Systems zu gewährleisten.

Die Gewährleistung eines hohen Standards hängt auch von den Rahmenbedingungen und den vorhandenen Ressourcen ab.

In diesem Zusammenhang gibt es keine Hinweise auf eine Verwurzelung der organisierten Kriminalität in dieser Region.

Dies ist eine ermutigende Tatsache, die von einem gesunden sozialen Umfeld zeugt, welches vor jenen Phänomenen gesichert ist, die andere Regionen Norditaliens erfasst haben, wo illegale Kapitalströme aus Geldwäschedelikten nachgewiesen worden sind.

Der Umstand, dass das Trentino im Gegensatz zu anderen Regionen von den schwerwiegenden Konsequenzen der Wirtschaftskrise der letzten Jahre nicht so hart getroffen wurde, sollte uns jedoch dazu veranlassen, äußerst wachsam zu bleiben.

Die Strafverfolgungsbehörden sind sich dieser Tatsache bewusst, denn die Globalisierung der Märkte, die Abschaffung der Grenzen, die modernen Beförderungssysteme und der mühelose Zugang zu den Medien haben zwar Entwicklung und Fortschritt gefördert, andererseits ist ein bisher als nicht anfällig

Analogo il *trend* a Bolzano dove le indagini hanno coinvolto 578 persone, con un incremento del numero delle persone indagate del 12% rispetto all'anno scorso.

Identica la situazione a Rovereto dove sono stati avviati procedimenti a carico di 105 soggetti, con un aumento percentuale del 14%.

Una lieve flessione si registra, fortunatamente, nell'area minorile.

Meritevoli di attenzione sono, inoltre, i risultati di altre rilevazioni.

Sia a Trento come a Rovereto si riduce il numero donne vittime di lesioni, fenomeno che, invece, non accenna a ridimensionarsi in Alto Adige dove il numero dei soggetti sottoposti ad indagini per tali fatti passa, anzi, da 79 a 84.

Aumentano in tutta la Regione i casi di *stalking*.

In tema di *circolazione stradale* il numero delle persone indagate per *omissione di soccorso* aumenta del 65% in Alto Adige e si riduce del 46% in Trentino; prescindendo, però, dalle percentuali, che sui bassi numeri possono dare un quadro distorto del fenomeno, le persone indagate per tale reato nell'intera Regione sono fortunatamente soltanto 47.

Si riducono, invece, i casi di *guida in stato di ebrezza* o *dopo avere assunto stupefacenti* e, soprattutto, gli incidenti collegati.

I dati riguardanti gli *infortuni mortali sul lavoro* non sono, invece, confortanti, anche se si tratta di valori numerici contenuti: si registra una lieve flessione a Bolzano e Rovereto ed un aumento a Trento.

Preoccupante, molto preoccupante, l'esito delle rilevazioni riguardanti le indagini per

geltendes Territorium einer Vielzahl von neuen Risiken ausgesetzt.

Tatsächlich müssen auch hier weiterhin Drogenhandeldelikte verzeichnet werden und zwar spreche ich hier nicht nur von konsumnahen Delikten, sondern von Handeldelikten im größeren Stil, die auch die vorgelagerte organisatorische Ebene mit einbeziehen.

Alles deutet auf eine weitere Verbreitung dieses Phänomens hin.

Die Staatsanwaltschaft Trient hat auf diesem Gebiet 504 Personen strafrechtlich verfolgt, im Vorjahr waren es 434, was einem Anstieg um 16% entspricht.

Einen ähnlichen Trend sehen wir in Bozen, wo 578 Personen strafrechtlich verfolgt wurden, was einem Anstieg um 12% im Vergleich zum Vorjahr entspricht.

So auch in Rovereto, wo Strafverfahren gegen 105 Personen - mit einem Anstieg um 14% - eingeleitet wurden.

Bei den Staatsanwaltschaften an den Jugendgerichten hat sich die Zahl der Strafverfahren glücklicherweise leicht verringert.

Sowohl in Trient als auch in Rovereto hat sich die Zahl der Körperverletzungen an Frauen verringert; in Südtirol dagegen gibt es keine Anzeichen für eine signifikant rückläufige Tendenz. Im Gegenteil, hier hat sich die Zahl der Strafverfahren von 79 auf 84 erhöht.

In der gesamten Region ist ein Anstieg der Stalking-Fälle zu verzeichnen.

Was die *Straßenverkehrsdelikte* betrifft, hat sich die Zahl der wegen *unterlassener Hilfeleistung* verfolgten Personen in Südtirol um 65% erhöht. Im Trentino hat

reati di corruzione che aumentano in misura allarmante sia a Trento che a Bolzano.

Analoga riflessione va fatta all'esito della mappatura giudiziaria della criminalità sul territorio quando si guarda alle indagini a carico di ignoti per furti in abitazione: i casi aumentano a Bolzano e Rovereto e si riducono da 1.700 a 1.139 a Trento, rimanendo, tuttavia, in numero elevato.

Questi in estrema sintesi i dati che riguardano gli aspetti funzionali dell'attività degli uffici requirenti.

Permettetemi di passare, a questo punto, ad altro argomento, quello del *back office* organizzativo dal quale dipendono il funzionamento del sistema, la sua efficienza e i costi a carico della finanza pubblica.

Nel periodo in considerazione tutti gli uffici requirenti hanno mantenuto elevati *standard* di produttività.

I magistrati della Procura Generale hanno partecipato a 250 udienze penali e hanno assicurato la presenza del P.M. in 97 udienze civili, un numero superiore a quello del periodo precedente; hanno esaminato ai fini delle impugnazioni oltre 5.000 sentenze penali, ne hanno impugnato 67 e hanno emesso quasi 300 provvedimenti di esecuzione della pena.

Per il resto, arrotondando i numeri per comodità espositiva, risulta che:

- la Procura di Trento, ha dovuto far fronte ad una sopravvenienza di 15.800 nuovi affari, ma la capacità di risposta ha dovuto fare i conti con le transitorie vacanze d'organico dovute al trasferimento di alcuni magistrati.

È di pochi giorni fa, in ogni caso, la nomina, del nuovo Procuratore della Repubblica, le cui funzioni sono state svolte per un lungo

sich diese Zahl dagegen um 47% verringert; abgesehen von der beschränkten Aussagekraft der hier vorgelegten prozentualen Werte, die vor dem Hintergrund solch niedriger Zahlen ein verzerrtes Bild liefern könnten, ist zu verzeichnen, dass auf gesamtregionaler Ebene lediglich 47 Personen wegen des genannten Deliktes strafrechtlich verfolgt worden sind.

Die Zahl der Strafverfahren wegen *Trunkenheit am Steuer aufgrund von Alkohol- oder Drogenkonsum* hat sich verringert; dementsprechend ist auch die Zahl der damit verbundenen Unfälle zurückgegangen.

Wenig ermutigend sind die Daten (auch wenn zahlenmäßig begrenzt) über die *Arbeitsunfälle mit tödlichem Ausgang*; hier hat sich die Zahl der Ermittlungsverfahren in Bozen und Rovereto leicht verringert, während in Trient ein Anstieg zu verzeichnen ist.

Besorgniserregend, sehr besorgniserregend, ist das Ergebnis der Erhebungen bezüglich der Korruptionsdelikte, deren Zahl sowohl in Trient als auch in Bozen in allarmierender Weise zugenommen hat.

Das gleiche gilt für die Strafverfahren gegen Unbekannt wegen *Einbruchdiebstahls in Wohnungen*, deren Zahl in Bozen und Trient zugenommen hat, während sich die Fälle im Raum Trient von 1.700 auf 1.139 verringert haben, wobei gesagt werden muss, dass diese Daten weiterhin als sehr hoch gewertet werden müssen.

Das sind, kurz gefasst, die Daten, die den Betrieb der Staatsanwaltschaften betreffen.

Erlauben Sie mir nun, zu einem anderen Thema überzugehen, und zwar das des

periodo e sino ad oggi, con professionalità ed equilibrio, da un altro magistrato.

La Procura di Bolzano ha registrato la sopravvenienza di 26.000 procedimenti, superiore a quella precedente e per fronteggiarla i magistrati hanno profuso anche qui, come a Trento, il massimo impegno.

Per Rovereto parlano i numeri: le pendenze sono state ridotte del 6%.

Per quanto riguarda il personale amministrativo, invece, non posso fare a meno di sottolineare che le vacanze continuano ad essere importanti, anzi imponenti.

Si tratta di una problematica particolarmente grave per la quale è indispensabile trovare una soluzione nel quadro delle nuove competenze regionali derivanti dalla delega di precedenti funzioni ministeriali.

In attesa di una risposta di carattere strutturale ben vengano le soluzioni tampone, purché sia chiaro che si tratta di un problema al quale è necessario che venga data una risposta definitiva in tempi rapidi, perché dall'idoneità qualitativa e quantitativa della dotazione organica del personale deriva l'efficienza del complessivo sistema giudiziario del Trentino.

Le difficoltà collegate alla carenza di risorse umane sono state fronteggiate sino ad ora con l'encomiabile e straordinario impegno delle poche, troppo poche, unità di personale presenti.

Ma si tratta di difficoltà che rischiano di tradursi in veri e propri nodi strutturali e se non si corre al riparo con sollecitudine c'è il rischio che un sistema che sino ad oggi ha dato ottima prova di sé, ma che comincia a manifestare segnali di affanno, entri in crisi.

Non sono mancate le attrezzature e le dotazioni infrastrutturali; ma anche in questo campo è necessario un maggiore sforzo,

organizzatori del *back office*, von dem das Funktionieren, die Effizienz und die Kosten des Systems zulasten der öffentlichen Finanzen abhängt.

Im hier behandelten Zeitraum haben alle Staatsanwaltschaften einen hohen Produktivitätsstandard beibehalten.

Die Staatsanwälte der Generalstaatsanwaltschaft haben an 250 Strafverhandlungen teilgenommen; die Zahl ihrer Beteiligungen an Zivilsitzungen hat sich im Gegensatz zum Vorjahr von 73 auf 97 erhöht; die stellv. Generalstaatsanwälte haben rund 5.000 Strafurteile zum Zwecke der Rechtsmittel einlegung überprüft, 67 Strafurteile angefochten und 300 Strafvollstreckungsanordnungen erlassen.

Im Übrigen gehen folgende Zahlen, die ich der Einfachheit halber abgerundet habe, aus der staatsanwaltlichen Tätigkeit hervor:

- die Staatsanwaltschaft Trient hat rund 15.800 Neuzugänge behandelt, wobei sie mit dem vorübergehenden Problem der unbesetzten Planstellen fertig werden musste, da einige Staatsanwälte übersetzt worden sind.

Vor einigen Tagen ist jedenfalls der neue Leitende Staatsanwalt ernannt worden, dessen Funktion bis heute mit in professioneller Weise von einem anderen Staatsanwalt wahrgenommen worden ist.

Die Staatsanwaltschaft Bozen musste im Gegensatz zum Vorjahr mit einer höheren Zahl an Neuzugängen (26.000) fertig werden.

Was das Verwaltungspersonal betrifft, komme ich nicht umhin, hervorzuheben, dass hier weiterhin ein signifikanter, ja

soprattutto per adeguare le procedure regionali e i tempi di acquisizione delle risorse all'urgenza del fabbisogno; soprattutto per intervenire in maniera immediata quando sia in gioco la sicurezza delle persone, dei magistrati, delle sedi giudiziarie, degli operatori del settore e di quanti si trovino al loro interno: non possiamo aspettare che accada qualcosa per intervenire; occorre fare di più, ancora, per intensificare l'attività di ammodernamento dell'intero contesto, anche con interventi incisivi nel campo dell'impiego delle nuove tecnologie, non essendo tollerabile, almeno per gli *standard* del Trentino, che vi siano, fra l'altro, uffici che non hanno ancora un sito internet e che i cittadini non se ne possano avvalere.

La delega di funzioni rappresenta un modello unico nel sistema giudiziario italiano che ha già cominciato a dare alcuni risultati, ma deve ancora entrare a regime.

La magistratura del Trentino è consapevole che l'attività di supporto regionale delegata non implica un disimpegno dalle responsabilità e dalle funzioni di direzione e organizzazione degli uffici che spettano ai magistrati che ne sono titolari e, per la parte di competenza, ai dirigenti amministrativi secondo le direttive dei primi, ma è evidente che la *governance* è condizionata dalle risorse, non solo umane, su cui potere fare affidamento e dai tempi in cui le stesse vengono rese disponibili.

La straordinaria esperienza di autonomia trentina mi induce a ritenere la delega delle attività di supporto ha posto le basi perché gli uffici giudiziari della nostra Regione, che già vantano invidiabili primati, diventino ben presto, per l'efficienza e per la qualità dei servizi resi alla collettività, punto di riferimento dell'intero sistema giudiziario nazionale.

Ma, ripeto, occorre fare di più e con maggiore rapidità.

sogar massiver, Personalmangel besteht.

Es handelt sich um eine besonders schwerwiegende Problematik, für die unbedingt eine Lösung im Rahmen der neuen regionalen Zuständigkeiten aus der Delegation vorhergehender ministerieller Funktionen gefunden werden muss.

Wir warten also auf strukturelle Maßnahmen und begrüßen in der Zwischenzeit jede Lösung, die diese Schwierigkeiten zumindest abfedern, wobei klar sein muss, dass eine rasche und definitive Lösung herbeigeführt werden muss, denn letztendlich hängt die Effizienz des Trentiner Justizsystems in seiner Gänze von der Qualität und Quantität der personellen Ausstattung ab.

Die auf den Personalmangel zurückzuführenden Schwierigkeiten wurden bisher dank des bemerkenswerten und durchaus lobenswerten Engagements der wenigen - zu wenigen - Mitarbeiter überbrückt.

Es handelt sich hier um Schwierigkeiten, die zu einer regelrechten Strukturproblematik führen könnten. Wenn nicht schnell Abhilfe geschaffen wird, besteht durchaus das Risiko, dass ein bisher erfolgreiches System, welches mittlerweile erste Schwächesignale aufweist, in eine regelrechte Krise gerät.

Es hat nicht an Ausrüstung und infrastruktureller Ausstattung gefehlt. Jedoch bedarf es auf diesem Gebiet größerer Anstrengungen. Die regionalen Abwicklungsverfahren und die Dauer der Erwerbsverfahren bezüglich der Ressourcen müssen auf den Dringlichkeitsbedarf der Justizbehörden zugeschnitten werden, vor allem dann, wenn es um die Sicherheit von Personen, Richtern, Staatsanwälten, Beamten sowie all denjenigen

Ho il dovere di rivolgere un pubblico appello in questa direzione.

Un appello che, sono certo, non rimarrà inascoltato perché nel corso di ripetuti incontri con il Presidente ed il Vice Presidente della Regione ho potuto verificare la precisa volontà di fare di tutto per ottenere il massimo, come ho potuto apprezzare la professionalità e il grande senso di responsabilità della dirigenza regionale.

Sono certo, quindi, che le criticità attuali hanno carattere transitorio e riguardano soltanto una fase di *start up* che tutti quanti auspichiamo venga al più presto archiviata.

Concludo, pertanto, fiducioso, con un grazie a tutti gli intervenuti e a quanti si sono impegnati e continuano a impegnarsi per l'affermazione e la diffusione dei valori della legalità; un grazie sincero, in particolare, mi sia consentito, ai magistrati e al personale di tutti gli uffici del pubblico ministero che oggi ho l'onore di rappresentare.

Le chiedo, quindi, signor Presidente, al termine degli interventi che seguiranno, di volere dichiarare aperto il nuovo anno giudiziario.

geht, die sich in den Justizgebäuden aufhalten: wir können nicht warten, das irgendetwas passiert, um einzugreifen; es muss außerdem mehr getan werden, um die Modernisierung im Gesamtkontext - auch mit Hilfe der neuen Technologien - voranzutreiben. Es kann nicht sein, dass es Behörden gibt, die noch keine Internetseite besitzen.

Die Delegation von Befugnissen stellt ein einzigartiges Modell im italienischen Justizsystem dar und es hat auch schon erste Ergebnisse gegeben, aber eine komplette Umsetzung des Modells steht noch aus.

Die an die Region delegierte Versorgung der Justiz - darüber sind sich die Trentiner Justizbehörden voll bewusst - heißt nicht, dass sich die Verantwortlichen der Justizbehörden (Leitende Richter und Staatsanwälte sowie das leitende Verwaltungspersonal) ihrer Verantwortung und ihrer leitenden und organisatorischen Funktion entziehen. Es ist jedoch offensichtlich, dass die *Governance* von den Ressourcen (nicht nur den humanen) abhängt; diese müssen in ausreichendem Umfang und innerhalb eines vernünftigen Zeitrahmens mobilisiert werden.

Die außerordentliche Erfahrung der Trentiner Autonomie sagt mir, dass die Funktionsdelegation den Boden bereitet hat für einen hocheffizienten und hochqualitativen Service an die Kollektivität und ich bin mir sicher, dass die Gerichtssäler der Region, die schon jetzt beneidenswerte Leistungen erbringen, sich zum Bezugspunkt des gesamten nationalen Justizsystems entwickeln werden.

Ich wiederhole, es muss mehr getan werden und die Ressourcen müssen rascher zur Verfügung gestellt werden.

Ein Appell - da bin ich mir sicher - der nicht auf taube Ohren stoßen wird, denn bei wiederholten Treffen mit dem Präsidenten und dem stellvertretenden Präsidenten der Region ist der klare Willen zum Ausdruck gebracht worden, das Bestmögliche zu tun, um das Größtmögliche zu erreichen. Auch habe ich die Professionalität und das große Verantwortungsbewusstsein der regionalen Führungskräfte schätzen gelernt.

Ich bin deshalb davon überzeugt, dass diese kritischen Punkte einen vorübergehenden Charakter haben und lediglich die Start-Up-Phase betreffen werden; wir alle hoffen natürlich, dass diese Phase schnellstmöglich zu den Akten gelegt werden kann.

Mit dieser Überzeugung schließe ich meine Rede ab. Ich bedanke mich bei allen Anwesenden und all denjenigen, die sich für die Rechtsstaatlichkeit und die Verbreitung der Legalitätskultur eingesetzt haben und weiterhin einsetzen werden. Einen besonderen Dank möchte ich - dies sei mir erlaubt - an die Staatsanwälte und an das Personal aller Staatsanwaltschaften richten, die ich heute die Ehre habe, zu vertreten.

Frau Präsidentin, ich bitte Sie, das neue Gerichtsjahr nach den Beiträgen, die jetzt folgen werden, für eröffnet zu erklären.